



**Indication:** A remettre aux personnes ayant reçu une décision négative exécutoire à l'égard de leur demande d'asile  
Informations supplémentaires : <http://www.fluechtlingshilfe.ch/aide>

**Hinweis:** Abzugeben an Personen mit rechtskräftigem Nichteintretensentscheid. Weitere Informationen in diesem Zusammenhang: <http://www.fluechtlingshilfe.ch/hilfe>

(russisch)

Ваше прошение о предоставлении убежища отклонено или Вы получили отрицательное решение о предоставлении Вам убежища. Вы не подавали жалобы или она уже отклонена. Этот информационный листок объяснит Вам ваши права. Он составлен организацией SFH, одной из независимых от правительства организацией, выступающей за права беженцев

<b>Процедура беженства</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ваше пребывание как беженца определено закончено. Власти требуют от Вас, чтобы Вы покинули Швейцарию</li><li>• Поэтому Вы получаете железнодорожный билет с квитанцией. Билет действителен в течение 24 часов. С этим билетом можно использовать любой поезд в Швейцарии.</li></ul>
<b>Положение о пребывании.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Вы сейчас находитесь в Швейцарии нелегально. Вы должны покинуть место размещения беженцев и заботиться о себе самостоятельно.</li><li>• Сохраняйте при себе до выезда из Швейцарии все документы, касающиеся пребывания Вас как беженца.</li><li>• Власти будут постоянно требовать от вас, чтобы Вы покинули страну.</li><li>• Вы не имеете права работать.</li><li>• Из-за нелегального пребывания в Швейцарии Вы, возможно, будете подвергнуты штрафу</li></ul>
<b>Необходимая помощь У вас нет денег?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Несмотря на то, что Вы нелегально проживаете в стране, до выезда из страны у вас есть право на неотложную помощь. Эта помощь заключается в предоставлении вам еды, места проживания, одежды, а также медицинской помощи в экстренных случаях.</li><li>• Вы можете лично обратиться за экстренной медицинской помощью на любом пункте социальной помощи.</li><li>• Как ваша просьба будет выполнена, решает каждый кантон самостоятельно.</li><li>• Вероятно, от вас потребуют сначала обратиться в полицию по делам иностранцев.</li><li>• Там проверят вашу личность и снимут с вас отпечатки пальцев.</li><li>• Вероятно, Вас сразу же возьмут под стражу.</li><li>• Вам будет предложено обратиться за необходимой помощью в том кантоне, который несет ответственность за Ваш выезд.</li><li>• Адрес и название этого кантона написано на последней странице „Решения„</li><li>• В случае если власти не хотят Вам помочь, потребуйте письменное обоснование.</li><li>• Вы можете подать жалобу. Обратитесь к адвокату.</li></ul>
<b>Арест</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Вы должны рассматривать и тот вариант, когда Вас могут арестовать, как только Вы обратитесь к властям!</li><li>• Под стражей Вы имеете право контактировать с адвокатом и оповестить ваших родственников и знакомых. Требуйте от властей помощь.</li><li>• Не позже чем через четыре дня судья должен проверить, правомерно ли ваше пребывание под стражей</li></ul>
<b>Выезд</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Власти ожидают, что Вы добровольно возвратитесь на свою Родину.</li><li>• Если Вы хотите возвратиться на Родину, обратитесь в полицию по делам иностранцев.</li><li>• Если Вам нужны документы для выезда на Родину, Вы должны связаться с Вашим посольством. Многие страны имеют посольства в столице Швейцарии Берне. Дипломатические представительства находятся также в Женеве</li><li>• Обратитесь в кантоне за советом по поводу вашего выезда и за помощью.</li></ul>
<b>Дальнейшие указания:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Избегайте криминальных поступков.</li><li>• Информировать своих родственников, знакомых в Швейцарии о Вашей ситуации</li></ul>

Для заполнения/

#### Ходатайство о помощи

Имя: \_\_\_\_\_ N-Nr.: \_\_\_\_\_

Номер Решения от: \_\_\_\_\_

Я нахожусь в бедственном материальном положении и нуждаюсь в помощи, так как не могу самостоятельно обеспечить мое пребывание в стране. Согласно статье 12 Конституции я ходатайствую о помощи и поддержке.

Дата, подпись \_\_\_\_\_

<p>Nothilfe – offizielle Anlaufstelle / Aide d'urgence – Bureau officielle / Ufficio competente per le prestazioni di assistenza / Basic Assistance – official Aid / Ayudo oficial / Entidade oficial de apoio a pessoas em situação de necessidade / Танд буцалтгүй тусламж үзүүлэх байгууллага / Özel danışma yada yardım büroları / Первая помощь – официальное учреждение</p> <p>அரசசார்பான அவசரஉதவி நிலையங்கள்</p> <p>نقطة المعونة في حالات الضرورة لدى الجهات الرسمية</p> <p><b>مراكز خدمات اضطراری دولتی:</b></p>
<p>Private Auskunfts- oder Hilfsstellen / Service de consultation ou Aide privée / Consulenze private / Privat consultation or Aid / Ayudo particular o servicio legal / Entidades particulares de informação ou apoio / Хувийн лавлах товчоод буюу туслажийн газрууд / Resmi makamlarin acil yardım büroları / Частные справочные бюро или вспомогательные учреждения</p> <p>தனியார் தகவல் மற்றும் உதவி நிலையங்கள்</p> <p>/ النقط الغير حكومية للاستعلامات والمساعدات</p> <p><b>مراكز اطلاع رسائی و کمک رسائی خصوصی:</b></p>
<p>Hilfe bei Zwangsmassnahmen (Gefängnis) / Aide en cas de «Mesures de contrainte» (détention) / Consulenze per le misure coercitive (prigione) / Assistance in case of detention / Ayudo in caso de detención / Entidade de contacto para medidas coercivas / Албадан шахалт үзүлэх газар / Zorlayıcı tedbirler üzerine bilgi edinme ve danışma büroları (hapishane) / Помощь при вынужденных мерах (тюрьма) / نقطة الاتصال الخاصة بالاجراءات الاجبارية</p> <p>கட்டாய உதவி தேவைப்படும்போது தொடர்புகொள்ளக்கூடிய நிலையங்கள்</p> <p><b>مراكز موقت شرایط اجباری و اضطراری:</b></p>
<p>Medizinische Hilfe (Spital) / Aide médicale (Hospital) / Aiuto medicale (Hospedale) / Medical Aid (Hospital) / Hastane /</p> <p>Медицинская помощь (больница) <b>مراكز موقت شرایط اجباری و اضطراری:</b></p>